

; Ygi bX\Y]hgj Yfgcf[i b[']b 'A UmYb!
? cV`Ybn. '9]b '? Ua dZ'i a 'X]Y`Ni _i bZh

8Yf'; ?A '\Uh`Y]b`VYgcf[b]gYffY[YbXYg`GUb]Yfi b[g_cbnYdh
VYgW\`cggYbž`XUg`XfUa Uh]gW\Y`J YfÅbXYfi b[Yb`ZØf`X]Y
fY[]cbU!`Y'; Ygi bX\Y]hgj Yfgcf[i b['a]hg]W\`Vf]b[h"

? fY]g`A UmYb! ? cV`Ybn. '< YfUi gZcfXYfi b[Yb`ZØf`X]Y
; Ygi bX\Y]hgj Yfgcf[i b[

Dc`]h]gW\Y`9bhgW\Y]Xi b[Yb`i bX`] \ fY
? cbgYe i YbnYb

9]b`VfUbXbYi Yg`GUb]Yfi b[g_cbnYdh`XYg; Ya Y]bgW\UZhg_]b_]i a g
A]hY`f\Y]b`fI ?A Ł`\Uh]b`XYf`F Y[]cb`? fY]g`A UmYb! ? cV`Ybn`ZØf
6Ygcf[b]g[Ygcf[h"8]Y'; YgY`gW\UZhYfj YfgUa a`i b['\Uh
k Y]hfY]W\YbXY`Y`bXYfi b[Yb`VYgW\`cggYbž`X]Y`c\`bY`X]Y
9]bV]bXi b[`XYf`bYi` [Yk Å`hYb'; fYa]Yb`i bX`XYg`@UbXfUhg
[YhfcZYb`k i fXYb"8]YgY`J YfÅbXYfi b[Yb`i a ZUggYb`i bhYf
UbXYfYa`Y]bY`9]b!GhUbXcfh!@Øgi b[`]b`? cV`Ybnž`k Ug`X]Y`Ni _i bZh
XYf`GhUbXcfhY`]b`6cddUfX`i bX`B`UghÅhhYb`]b`i: fU[Y`ghY`h"
6YgcbXYfg`_f]h]gW\`k]fX`XYf[Yd`UbhY`5VVUi`j`cb
: UW\UVhY]i b[Yb`]a`A UmYbYf`9`]gUVYh\`_fUb`_Yb`Ui`g[YgY`Yb"

I bni fY]W\YbXY`6YfØW_g]W\h][i b[`XYg
DUh]YbhYbk c`\`g

8]Y'; Ygi bX\Y]hgj Yfgcf[i b[`i bX`XUg`K c`\`XYf`DUh]Ybh]bbYb`i bX
DUh]YbhYb`gW\Y]bYb`]b`XYb`dc`]h]gW\Yb`9bhgW\Y]Xi b[Yb`XYf
; YgY`gW\UZhYfj YfhfYhYfž`k]Y`XYa`Y`Y`U`][Yb`@UbXfUh`8f"GUZh][
i bX`XYa`CVYfVØf[Yfa Y]ghYf`j`cb`? cV`Ybnž`k Y]h`\]bhYb`Ub[YghY`h

ni `k YfXYb"8]YgY`UVYb`XYb`J cf[UVYb`XYf
I bhYfbY`a YbgVYfUhi b[`F c`UbX`6Yf[Yfz`X]Y`Ui dhg`W`W
VYhf]YVgk]fhgW`UZh]W`Y`5gdY`hY`VYhc`bhYb`z`c`bY`6YXYb`_Yb
[YZc`[h`

: cfXYfi b[`bUW`a Y`f`J YfUbhk cfh`]W`_Y]h

8]Y`: fY]Yb`K `A`Yf`A UmYb!A]hY`f`Y]b!A cgY`fi K A ` `E`_f]h]YfYb
X]YgYg`J cf[Y`Yb`gW`UfZ` `b`]\fYf`G]W`hk Y]gY`]gh`X]Y`dc`]h]gW`Y
J YfUbhk cfhi b[`[Y[Yb`ØVYf`XYf`VYhfc`ZYbYb`6Yj `Ø`_Yfi b[`b]W`h
Ui gfY]W`YbX`[Yk U`fh`k cfXYb"8]Y`k UfbYb`XUj cfz`XUgg`X]Y
J Yf`A`bXYfi b[Yb`X]Y`VYfY]hg`Ub[YgdUb`bhY`@U[Y`XYf`ghUh]cb`ÅfYb
; Ygi bX`Y]hgj Yfgcf[i b[`]b`XYf`FY[]cb`k Y]hYf`j YfgW`ÅfZYb
_ØbbhYb"

; Ygi bX`Y]hgj Yfgcf[i b[`U`g`ØZZYb`h`]W`Y
8 UgY]bgj c fgc f[Y

æa `<]bV`]W`_Ui ZX]Y`Ui ZYbXYb`GUb]Yfi b[ga U`bU`a Yb`Zcfa`i`]Yfh
X]Y`: K A ` `Y]bYb`5ddY``8]Y`a YX]n]b]gW`Y`J Yfgcf[i b[`gc`hY`U`g
5i Z[UVY`XYf`ØZZYb`h`]W`Yb`8 UgY]bgj c fgc f[Y`VYhfUW`hYh`k YfXYb"
@Ui h`XYb`: fY]Yb`K `A`Yfb`]gh`gck c`XYf`@UbX`_fY]g`U`g`Ui W`XUg
@UbX`i bX`XYf`6i bX`]b`XYf`J YfUbhk cfhi b[ž`Ui gfY]W`YbXY`A]hY`
VYfY]hni ghY`Yb"8]Y`Uf[i a Ybh]YfYb`z`XUgg`Yg`]b`Y]bYf`XYf
k c`UVYbXghYb` `Xi ghf]YbUh]cbYb`XYf`K Y`h`_Y]b
:]bUbn]Yfi b[gdfcV`Ya ž`gcbXYfb`Y]b`J YfhY`]i b[gdfcV`Ya `]b`XYf
; Ygi bX`Y]hgj Yfgcf[i b[`[]Vh"

8 Yf`6`]W`_]b`X]Y`Ni `i bZh

8]Y`Ub`U`hYbXYb`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`]a`; Ygi bX`Y]hgk YgYb`i bX
X]Y`bY[Uh]j Yb`5i gk]f`_i b[Yb`X]YgYf`9bhgW`Y]Xi b[Yb`_ØbbhYb
`Ub[Zf]gh][Y`: c`[Yb`ZØf`X]Y`@VYbgei U`]h`h`XYf`A YbgW`Yb`]b`XYf
FY[]cb`UVYb"8]Y`: K A ` `g]Y`h`X]Y`Bchk YbX][_Y]hž`XYf`: cfXYfi b[
XYf`6Øf[Yf]bbYb`i bX`6Øf[Yf`bUW`ni `ca`a Ybž`Y]bY`ei U`]hUhj
`cW`k Yfh][Y`; Ygi bX`Y]hgj Yfgcf[i b[`g]W`Yfni ghY`Yb"8]Yg`gY]
b]W`h`bi`f`Y]bY`c`_U`Y`5b[Y`Y[Yb`Y]hž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY

[YgY`gWUZh`WXY : fU[Yz`X]Y`X]Y`Ni _i bZhgzA`][_Y]h`XYf`FY[]cb
a U» [YV`]W`VYY]bZi ggYb`_ObbhY"

GW`i ggZc`[Yfi b[

8]Y`U_hi Y`Y`G]hi Uh]cb`fi bX`i a `XUg; ?A`k]fZh: fU[Yb`Ui Zi bX
ZcfXYfh`U`Y`6YhY]`][hYb`XUni `Ui Z`X]Y`Df]cf]h`hYb`bYi `ni
XYZ]b]YfYb``8Ug; Ya Y]bk c`gc`hY`]b`XYb`J cfXYf[fi bX`fØW_Ybž
i a `Y]bY`ei U`]hUh]j Y`a YX]n]b]gWY`J Yfgcf[i b[`ni `[Yk`A`f`Y]ghYbž
X]Y`XYb`6YXØfZb]ggYb`XYf`6Yj`Ø`_Yfi b[`Ybhgd]W`h`8]Y`dc`]h]gWY
8YVUhY`ØVYf`X]Y; Ygi bX`Y]hgj Yfgcf[i b[`]gh`XUa`]h`b]W`h`bi f
U_hi Y`ž`gcbXYfb`Ui W`Xf]b[YbX`bchk YbX][ž`i a `Y]bY`bUW`U`h][Y
GhfUhY[]Y`ZØf`X]Y`Ni _i bZh`ni `Ybhk]W_Y`b"

· · B 5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY